



Guía de bolsillo

El Camino de Santiago

Desde Roncesvalles y desde Somport



Guía de bolsillo
EL CAMINO DE SANTIAGO
DESDE RONCESVALLES
Y DESDE SOMPORT

De Somport a Puente la Reina en 6 días
De Roncesvalles a Santiago en 29 días
Más la etapa de Saint Jean Pied de Port
Más las 4 etapas del Cabo Fisterra

***Mapas detallados de cada etapa • Los pueblos
y las ciudades • La cultura***

ediciones
Lectio

Primera edición: mayo del 2017

© de esta edición:

9 Grupo Editorial

Lectio Ediciones

C/ Muntaner, 200, ático 8ª · 08036 Barcelona

Tel. 977 60 25 91 · 93 363 08 23

lectio@lectio.es

www.lectio.es

Fotografía de la portada: © Turismo de Santiago

Diseño y composición: Imatge-9, SL

Impresión: Anman Gràfiques del Vallès, SL

ISBN: 978-84-16918-13-3

DL T 531-2017

Índice

Cómo utilizar la guía	5
Cuadro de distancias.....	6
Presentación.....	7
Orígenes de la peregrinación.....	10
El <i>Codex Calixtinus</i>	11
La peregrinación en la actualidad	11
Los Caminos de Santiago.....	12
La credencial y la compostela	18
Los albergues.....	18
Las asociaciones.....	19
La preparación física.....	20
El material.....	21
Los problemas físicos	23
Otras cuestiones que conviene tener presente.....	25
Aspectos económicos y sociales.....	29
La filosofía	29
Teléfonos de interés.....	30
Etapas del Camino Aragonés	
Etapa 1: De Somport a Jaca	32
Etapa 2: De Jaca a Arrés.....	38
Etapa 3: De Arrés a Ruesta	44
Etapa 4: De Ruesta a Sangüesa	47
Etapa 5: De Sangüesa a Monreal	50
Etapa 6: De Monreal a Puente la Reina	53
Etapas del Camino Francés	
Etapa 1: De Saint Jean Pied de Port a Roncesvalles.....	58
Etapa 2: De Roncesvalles a Larrasoña	63
Etapa 3: De Larrasoña a Cizur Menor	66
Etapa 4: De Cizur Menor a Puente la Reina.....	69

Etapa 5: De Puente la Reina a Estella	74
Etapa 6: De Estella a Torres del Río	77
Etapa 7: De Torres del Río a Logroño.....	81
Etapa 8: De Logroño a Nájera	84
Etapa 9: De Nájera a Redecilla del Camino	87
Etapa 10: De Redecilla del Camino a San Juan de Ortega	91
Etapa 11: De San Juan de Ortega a Burgos	95
Etapa 12: De Burgos a Hontanas	100
Etapa 13: De Hontanas a Frómista.....	103
Etapa 14: De Frómista a Carrión de los Condes	106
Etapa 15: De Carrión de los Condes a Terradillos de los Templarios.....	109
Etapa 16: De Terradillos de los Templarios a Bercianos del Real Camino	112
Etapa 17: De Bercianos del Real Camino a Mansilla de las Mulas	115
Etapa 18: De Mansilla de las Mulas a León	118
Etapa 19: De León a San Martín del Camino	121
Etapa 20: De San Martín del Camino a Astorga.....	126
Etapa 21: De Astorga a Rabanal del Camino.....	129
Etapa 22: De Rabanal del Camino a Molinaseca	132
Etapa 23: De Molinaseca a Cacabelos	135
Etapa 24: De Cacabelos a Vega de Valcarce	138
Etapa 25: De Vega de Valcarce a Triacastela.....	141
Etapa 26: De Triacastela a Sarria.....	146
Etapa 27: De Sarria a Gonzar	150
Etapa 28: De Gonzar a Melide	153
Etapa 29: De Melide a Pedrouzo	156
Etapa 30: De Pedrouzo a Santiago	159

Etapas del Camino de Fisterra

Etapa 1: De Santiago a Negreira	164
Etapa 2: De Negreira a Olveiroa	167
Etapa 3: De Olveiroa a Corcubión.....	170
Etapa 4: De Corcubión a Cabo Fisterra	173

Cómo utilizar la guía

Número de etapa e indicación del Camino

Color identificativo del Camino:

- Camino Aragonés
- Camino Francés
- Camino de Fisterra

Introducción de cada etapa

Descripción del itinerario

Comentarios sobre servicios

Apuntes históricos y culturales

Servicios de cada localidad (el color verde indica que existen):

- albergue de titularidad pública/entidad
- albergue privado (particular/empresa)
- hotel, hostel, pensión o casa rural
- cafetería/bar
- restaurante
- tienda de comestibles
- farmacia

Puntos de información

Desnivel de cada etapa

Ficha técnica de cada etapa (distancia, tiempo y dificultad)

Mapa de situación de cada etapa

Mapa detallado de cada etapa

Imagen de algunos sitios de paso

Introducción. Presentar una información clara y útil y, además, hacerlo en un tamaño y peso reducidos. Éstos son los dos criterios básicos y diferenciales con los que se ha elaborado la guía que tenéis en las manos, con la finalidad de ser un libro práctico para utilizar sobre el terreno y que ofrezca los datos básicos con la mejor actualización posible. Así, en esta guía ofrecemos información sobre aspectos históricos y actuales de los caminos principales, puntos a tener presente antes de iniciar el Camino, mapas a diferente escala de cada etapa, gráficos de desniveles, descripción del itinerario y sus variantes, distancias entre poblaciones, resumen de los aspectos culturales más destacados, servicios disponibles en cada localidad y características de los albergues.

Caminos. Los caminos que se incluyen son los siguientes: el Camino Francés, desde Saint Jean Pied de Port hasta Santiago en 30 etapas; el Camino Aragonés, de Somport a Puente la Reina en 6 etapas; y el Camino de Fisterra, de Santiago al Cabo Fisterra en 4 etapas.

Itinerario. En los mapas detallados del itinerario se indican los elementos más importantes por donde pasa el Camino: pueblos, ciudades, ermitas, iglesias, fuentes, puentes, ríos, puertos de montaña, carreteras, autovías, autopistas, líneas ferroviarias, etc. En la descripción escrita del itinerario hay las referencias más útiles para poder seguir el Camino, incluyendo distancias entre las poblaciones y entre puntos de referencia intermedios. Hay que tener presente que los caminos que trata esta guía están bien señalizados en todo su recorrido y, por lo tanto, una descripción detallada de todos y cada uno de los miles de cruces sería del todo innecesario y sólo serviría para complicar el uso de la guía.

Consideraciones. Sin embargo, debemos tener en cuenta algunas consideraciones. El Camino es algo vivo y, por lo tanto, variable con el tiempo. Las grandes obras públicas, como la construcción de autopistas, carreteras, líneas ferroviarias y urbanizaciones, pueden alterar



Catedral de Santiago

de forma considerable el trazado del Camino. También puede sufrir variaciones menores por otros motivos y, en todo caso, hay que esperar que estén bien señalizadas. Por lo tanto, siempre será mejor seguir las

flechas amarillas, aunque estén en contradicción con las indicaciones de la guía. Por otra parte, y sobre todo entre los meses que van de octubre a marzo del siguiente año, algunos de los servicios, como bares, restaurantes y albergues, permanecen cerrados al público.

Nomenclatura. En relación a la nomenclatura de los lugares, se ha optado por traducir del francés, el vasco y el gallego aquellos topónimos que tienen tradición en español. Los demás se han escrito en su propio idioma.

Etapas. El único objetivo de distribuir el recorrido en etapas es facilitar la consulta. En ningún caso son las etapas recomendadas.

Distancias. Las distancias tienen un margen de error de más/menos 100 metros. Las distancias siempre están referidas al centro de las poblaciones, tomando como “centro de la población” el lugar que la mayoría de sus habitantes consideran como tal, y que habitualmente coincide con la catedral, la iglesia principal, la plaza mayor o el ayuntamiento.

Actualizaciones. Esta guía ha sido confeccionada por Lectio Ediciones, partiendo de la guía *El Camino de Santiago*, de Joan Fiol Boada (2006). En la presente edición, para la búsqueda de albergues y alojamientos, remitimos a **www.gronze.com**.

Orígenes de la peregrinación

Santiago, hijo de Zebedeo y Salomé y hermano de san Juan el evangelista, era pescador hasta que Jesús lo requirió como apóstol. Según la tradición, fue él quien evangelizó la península Ibérica. Herodes Agripa, rey de Judea, lo hizo decapitar como venganza hacia el cristianismo. Según la misma tradición, dos de sus discípulos, Atanasio y Teodoro, trasladaron su cuerpo desde Jerusalén hasta Iria Flavia, en la costa gallega.

Hacia el año 820, un ermitaño llamado Pelayo observó durante algunas noches un resplandor que surgía sobre una colina. Explicó el hecho al obispo diocesano Teodomiro y, al llegar éste, encontraron un sepulcro de piedra con tres cuerpos que fueron identificados como los de Santiago y sus dos discípulos. A partir de entonces, el sepulcro se convirtió en un motivo de peregrinación para muchos fieles que partían a pie desde toda Europa para visitarlo. En los principales caminos se construyeron hospitales, puentes, monasterios, iglesias, etc., los cuales constituyen hoy en día un patrimonio artístico e histórico de primera magnitud en el ámbito europeo. Durante el siglo XIV, la peste bubónica y las numerosas guerras en Europa sumieron en el olvido el Camino de Santiago.

A finales del siglo XIX, el papa León XIII confirmó la autenticidad de los restos reencontrados del apóstol y así volvió a despertarse el interés por el Camino. A pesar de ello, no es hasta los años setenta del siglo pasado que se reanudan las peregrinaciones de manera más importante. Los principales motivos del gran impulso y del creciente interés social que el Camino tiene hoy en día son: el interés económico de las diferentes administraciones en la promoción del Camino; la implicación de la Iglesia; las visitas del Papa a Santiago; la declaración del Camino como Primer Itinerario Cultural Europeo por el Consejo de Europa en el año 1987, motivo por el cual la Xunta de Galicia recibe una importante aportación económica anual de la Unión Europea para el mantenimiento y promoción del Camino; la declaración de Patrimonio de la Humanidad por la Unesco en 1993, y, finalmente, el conjunto de asociaciones y ciudadanos que lo dan a conocer.

El Codex Calixtinus

El *Codex Calixtinus*, también conocido como *Liber Sancti Iacobi*, es una recopilación en cinco volúmenes o libros de diferentes temas jacobeos, del siglo XII y atribuidos en un principio al papa Calixto II. Los cuatro primeros libros tratan de temática religiosa, y es el quinto, el *Liber Peregrinatis*, el más destacado y valioso. Se trata de un auténtico libro de viaje de la peregrinación a Santiago del clérigo francés Aymeric Picaud a inicios del siglo XII, donde se detalla todo tipo de anécdotas, vivencias y datos. Está distribuido en trece etapas, cada una de las cuales suponía dos o tres días de camino, y con punto de salida en Saint Michel, cerca de Saint Jean Pied de Port. De este modo, se convirtió en una preciada guía medieval del Camino de Santiago, la primera de todas y, posiblemente, fue la primera guía propiamente dicha del mundo. La copia más antigua que se conoce, del mismo siglo XII, se conserva en el archivo de la Catedral de Santiago. Hoy en día se pueden encontrar varias ediciones de este libro, convertido en lectura recomendada para los interesados en conocer de primera mano las primeras peregrinaciones.

La peregrinación en la actualidad

La profunda vinculación del Camino con el hecho religioso no impide que buena parte de los peregrinos modernos se muevan por otros motivos más propios de la sociedad de ocio en que vivimos. Disfrutar de unas vacaciones sanas, en contacto directo con el entorno, económicas y, al mismo tiempo, conocer un patrimonio natural y cultural de enorme valor, sin hablar de la convivencia con gente de todo el mundo, son motivos lo suficientemente estimulantes para emprender el Camino.

Actualmente son decenas de miles los peregrinos que llegan a Santiago año tras año. Gente de todos los países del mundo, casi sin excepción. La gran mayoría a pie, otros en bicicleta, salen de diferentes

puntos de la geografía española y europea. Cada vez es más frecuente encontrar peregrinos españoles, franceses, alemanes, suizos, belgas... que inician el Camino desde la misma puerta de su casa, emulando a los peregrinos medievales. De todas maneras, los puntos más habituales desde donde iniciar el Camino son Roncesvalles y Saint Jean Pied de Port, dado que tanto uno como el otro se pueden considerar el inicio del Camino Francés. También son muchos los que lo empiezan desde localidades más próximas a Santiago, como Burgos, León, Astorga, Ponferrada, O Cebreiro o Sarria, localidad, ésta última, que dista poco más de 100 km de Santiago y, por lo tanto, permite obtener la compostela.

Los Caminos de Santiago

El Camino de Santiago más genuino y que simboliza mejor las antiguas peregrinaciones es el que se inicia desde donde se reside. Sin embargo, hoy en día no todo el mundo puede o quiere estar tantos días caminando y por ello es habitual empezar desde un punto más próximo a Galicia. Así, hay diferentes rutas o caminos que se pueden seguir. Son:

El Camino Francés. Es el más popular de todos los caminos. La localidad de inicio en España es Roncesvalles, aunque debe su origen a tres de las cuatro principales vías históricas que cruzan Francia. Estos caminos confluyen cerca de la pequeña aldea de Ostabat, a dos días de Roncesvalles. La señalización es muy buena, en algunos tramos incluso excesiva, y dispone de una amplia infraestructura de albergues y de servicios para los peregrinos. El principal problema actual de este Camino es la masificación, sobre todo durante los meses de verano, y más intensamente a lo largo del tramo gallego.

El Camino Aragonés. Igual que el Camino Francés, tiene su origen en uno de los caminos históricos de Francia, la Vía Tolosana. Hoy en día se denomina Camino Aragonés al camino que se inicia en Somport, pasa

por Jaca y se une al Camino Francés en Puente la Reina. Son sólo seis etapas, bonitas y solitarias, pues no es tan concurrido como el camino principal, dispone de buenos albergues y también está bien señalizado.

El Camino de Fisterra. Algunos historiadores consideran el Cabo Fisterra como el auténtico término de las primeras peregrinaciones de los pueblos íberos y celtas, anteriores al cristianismo, porque creían que allí terminaba la tierra, que era el fin del mundo, un lugar mágico. Sólo tres o cuatro días de camino, bien señalizado y con buenos albergues, separan Santiago de este cabo, una buena alternativa para quien todavía le queden ganas de caminar. Las etapas son realmente interesantes y bonitas. Sin duda vale la pena llegar.



*El Cabo
Fisterra*

El Camino del Norte. Recorre buena parte de la costa cantábrica desde Irún y confluye con el Camino Francés en Arzúa, a pocos kilómetros de Santiago. Se caracteriza por los bonitos paisajes que combinan mar y montaña y por los fuertes desniveles. Pasa por San Sebastián, Bilbao, Santander y Gijón, donde existe la posibilidad de llegar (por una variante) a Oviedo, punto de inicio del Camino Primitivo. Desde Gijón, el Camino del Norte continúa por la costa cantábrica hasta Ribadeo, donde gira en dirección suroeste hacia Compostela. La señalización es correcta, y año tras año aumenta el número y la calidad de los albergues.

El Camino Primitivo. Alfonso II de Asturias es el primer peregrino a Santiago conocido, y para llegar recorrió el camino que hoy conocemos como Camino Primitivo. Se inicia en Oviedo, sigue por el solitario, bonito y montañoso interior asturiano, entra en la provincia de Lugo, pasa por su capital y finalmente enlaza con el Camino Francés en Melide. En los últimos años se ha convertido en uno de los caminos más seguidos por los peregrinos, y presenta una buena infraestructura de albergues.

El Camino de la Plata. También llamado Vía de la Plata, es un camino que en los últimos años está adquiriendo una cierta fama por su belleza y dificultad. Su origen es una antigua calzada romana, reconvertida posteriormente en la principal vía de peregrinaje del suroeste español. Une Sevilla con Santiago y tiene dos variantes a partir de Granja de Moreruela (40 km después de Zamora). La primera variante pasa por la bellísima zona de Sanabria y por Orense, y la segunda se une al Camino Francés en Astorga.

El Camino de Le Puy. También llamado Vía Podense, es el principal Camino de Santiago que discurre por territorio francés. Excelentemente señalizado (GR 65), cuenta con una amplia red de buenos albergues (llamados *Gîtes d'Étape*), que también se incrementa año tras año. Empieza en la localidad de Le Puy, en la región de la Auvernia, y llega a Roncesvalles en un recorrido de más de 700 km. Son miles los peregrinos que

Los caminos de la guía



cada año hacen este Camino, sobre todo franceses, alemanes y suizos, y hay que destacar como principales alicientes los bonitos paisajes, la cultura y la gastronomía.

El Camino Portugués. Al igual que los anteriores, se encuentra en una buena progresión en relación al número de peregrinos. En Portugal todavía no hay albergues específicos, pero algunas poblaciones disponen de alojamientos alternativos. Además, la generosidad y la hospitalidad de los portugueses compensa con creces la falta de infraestructura. A partir de Tui, en la frontera, los albergues de la Xunta son casi de lujo.

El Camino Catalán, por Lérida y Zaragoza. Se inicia en el monasterio de Montserrat, pasa por Lérida y Zaragoza y confluye con el Camino Francés en Logroño. Cruzar los Monegros es la principal dificultad y, al mismo tiempo, un aliciente, pues en verano el calor es intenso y el resto del año, a menudo, el viento sopla fuerte. Pasados los Monegros, el Camino sigue el valle del Ebro hasta la capital de la Rioja. Desde Montserrat hay 470 km hasta Logroño y 1.100 km hasta Santiago.